

atom

ko0418 **228242**



230V~50Hz
850W, IP20



VOITELURAUTA KÄYTTÖOHJEET

Huomaa! Lue nämä käyttöohjeet kokonaan ennen voiteluraudan käyttöä.
SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEET.

VALLAJÄRN BRUKSANVISNING

Obs: Läs hela denna bruksanvisning innan du använder vallajärnet.
SPARA BRUKSANVISNINGEN

WAX IRON OPERATING INSTRUCTIONS

Caution: Please read these instructions completely before operating this wax iron.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

MÄÄRDERAUD KASUTUSJUHEND

Ettevaatust: Lugege käesolev juhend täielikult läbi enne määrderauda kasutamist.
SÄILITAGE KÄESOLEV JUHEND

PARAFINĒŠANAS GLUDEKLIS LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Uzmanību! Pirms parafinēšanas gludekļa lietošanas rūpīgi izlasiet šo pamācību.
SAGLABĀJIET PAMĀCĪBU

VAŠKAVIMO LYGINTUVAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Įspėjimas: prieš pradėdami naudoti šį vaškavimo lygintuvą, atidžiai perskaitykite
šią naudojimo instrukciją.
SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

СМАЗОЧНЫЙ УТЮГ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание: перед использованием смазочного утюга полностью прочитайте эту
инструкцию.
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavia turvallisuusohjeita on noudatettava aina voitelurautaa käytettäessä:

1. Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.
2. Käytä voitelurautaa vain sen oikeaan käyttö-tarkoitukseen.
3. Älä upota voitelurautaa veteen tai muihin nesteisiin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
4. Voiteluraudan virta on katkaistava (OFF) aina ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan tai irrottamista verkko virrasta. Älä irrota voitelurautaa virtalähteestä johdosta vetämällä. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta.
5. Johto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
6. Irrota voitelurauta virtalähteestä aina, kun sitä ei käytetä.
7. Älä käytä voitelurautaa, jos johto on vioittunut tai jos voitelurauta on pudonnut tai vaurioitunut. Älä pura voitelurautaa – tämä voi aiheuttaa sähköiskun. Laitteen tarkastaminen ja korjaaminen on jätettävä ammatti-henkilöstön tehtäväksi. Jos voitelurauta kootaan virheellisesti, käyttäjä voi saada sähköiskun, kun rautaa käytetään seuraavan kerran.
8. Lapset saavat käyttää laitetta ainoastaan aikuisten valvonnassa. Virtalähteeseen kytkettyä tai voitelupenkis-sä olevaa voitelurautaa ei saa jättää valvomatta.
9. Kuumaa rautaa ei saa jättää suksen/lumilaudan pohjan päälle.
10. Aseta voitelurauta pystyasentoon raudan kannan varaan aina käytön jälkeen.
11. Laitteen korjaaminen on jätettävä ammattihenkilöstön tehtäväksi.
12. Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja kokematoimat henkilöt sekä fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävä ohjeistus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
13. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
14. Jos virtajohto on vioittunut, valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

ERITYISOHJEET

Laitteessa on lyhyt johto, jotta johdon sotkeutuminen tai pitkään johtoon kompastuminen ei aiheuttaisi vahinkoja. Pidempää jatkojohtoa voidaan käyttää, jos seuraavia turval-lisuusohjeita noudatetaan:

1. Käytä ainoastaan sellaista jatkojohtoa, jonka sähkö-luokitus on sama tai suurempi kuin laitteen luokitus.
2. Älä nosta johtoa tasolle tai pöydälle siten, että lapset voivat vetää siitä tai että siihen voi kompastua.

Älä käytä samassa virtapiirissä muita suuritehoisia laitteita, jotta piiri ei ylikuormitu.

VOITELURAUDAN OSAT

1. Voiteluraudan pohja
2. Merkkivalo
3. Kahva
4. Virtajohto
5. Kanta
6. Lämpötilan säädin



KÄYTTÖ

1. Kierrä virtajohto auki. Aseta voitelurauta pystyasentoon raudan kannan varaan.
2. Kytke voitelurauta virtalähteeseen. Merkkivalo syttyy. Aseta haluttu lämpötila. (Lämmitä rautaa vain sen verran, että vaha sulaa. Vahan ei tulisi kärytä.) Kun merkkivalo sammuu, voitelurauta on käyttövalmis.
3. Merkkivalo syttyy ja sammuu säännöllisesti voitelun aikana. Tämä tarkoittaa, että lämpötilan säädin toimii asianmukaisesti.
4. Lisää suksen/lumilaudan pinnalle vaha asettamalla parafinipala kuuman raudan pohjaan. Liikuta rautaa hitaasti pintaa pitkin. Vaha sulaa hitaasti pinnalle. Pidä rauta koko ajan liikkees-sä. Kuumuus pilaa voitele mattoman pinnan.
5. Pidä rautaa aina käytön jälkeen pystyasennossa raudan kannan varassa, kunnes se on jäähtynyt (noin 30 minuuttia). Irrota sitten rauta virtalähteestä.

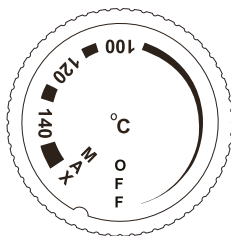


PUHDISTUS

1. Anna raudan aina jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
2. Harjaa ylijäänyt vaha raudan jäähtyneestä pinnasta nailonharjalla.
3. Puhdista loput jäämät kumisella hiomapalalla.
4. Älä käytä raudan puhdistukseen metallisia välineitä.
5. Älä upota rautaa veteen äläkä käytä puhdistukseen puhdistusaineita.

KÄYTTÖLÄMPÖTILA

Voiteluraudan käyttölämpötila on 100–160 °C.



VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder vallajärnet måste följande grundläggande säkerhetsanvisningar följas:

1. Läs alla anvisningar innan användning.
2. Använd endast vallajärnet för det ändamål det är avsett.
3. Sänk inte ned vallajärnet i vatten eller annan vätska så undviker du risk för elektriska stötar.
4. Järnet ska alltid slås från (OFF) innan du sätter i eller drar ur sladden från eluttaget. Ryck aldrig ur sladden för att koppla från järnet från uttaget. Håll och dra i kontakten för att koppla ur järnet.
5. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
6. Koppla alltid ur vallajärnet från eluttaget när det inte används.
7. Använd inte vallajärnet med skadad sladd eller om vallajärnet har tappats eller skadats. Ta inte isär vallajärnet, så undviker du risk för elektriska stötar. Undersökning och reparationsarbeten ska utföras av kvalificerad person. Felaktig montering kan orsaka risk för elstötar när vallajärnet ska användas igen.
8. Övervakning av vuxen är nödvändigt om apparaten används av barn. Lämna inte järnet utan uppsikt när det är kopplat till eluttaget eller placerat på ett vallabord.
9. Lämna aldrig det varma vallajärnet på skid- eller snowboardbotten.
10. Ställ alltid upp vallajärnet på hälstödet efter användning.
11. Alla reparationsarbeten ska utföras av kvalificerad person.
12. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
13. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
14. Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR

En kort sladd medföljer i syfte att minska risken till följd av en tilltrasslad sladd, eller risken för att snubbla över en längre sladd. En längre förlängningssladd kan användas om följande försiktighetsåtgärder beaktas:

1. Använd endast en förlängningssladd vars elektriska effekt är lika med eller större än apparatens elektriska effekt.
2. Dra inte sladden över en bänk eller en bordsskiva där barn kan nå den och dra i den eller snubbla över den.

För att undvika överbelastning i kretsen bör du inte använda en annan apparat med hög effekt på samma krets.

VALLAJÄRNETS DELAR

1. Vallajärnets botten
2. Kontrollampa
3. Handtag
4. Nätsladd
5. Hälstöd
6. Temperaturvred



ANVÄNDA VALLAJÄRNET

1. Packa upp elsladden. Ställ upp vallajärnet på hälstödet.
2. Anslut vallajärnet till ett eluttag. Kontrollampa tänds. Ställ in önskad temperatur. (Ställ in järnet tillräckligt varmt för att smälta vaxet. Låt inte vaxet ryka.) När lampan slocknar är vallajärnet klart att använda.
3. Kontrollampa tänds och släcks regelbundet under vallningen för att indikera att temperaturregleringen fungerar korrekt.
4. Droppa vax på skid-/snowboardytan genom att placera det på vallajärnets varma botten. Stryk järnet långsamt längs ytan. Vaxet smälter sakta på ytan. Håll järnet i rörelse hela tiden. För mycket värme skadar den yta som inte blivit vaxad.
5. Efter varje användning ställs vallajärnet upp på hälstödet tills det har svalnat (ungefär 30 minuter). Koppla ur järnet för att koppla bort strömmen.

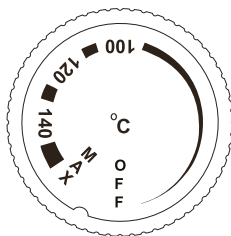


RENGÖRA VALLAJÄRNET

1. Låt alltid järnet svalna helt innan rengöring.
2. Borsta bort överskott av vax från den svalnade järnytan med hjälp av en nylonborste.
3. Ta bort kvarvarande rester med hjälp av ett slipblock i gummi.
4. Använd aldrig metallföremål för att rengöra järnet.
5. Sänk inte ned järnet i vatten och använd inga rengöringsmedel för att rengöra det.

DRIFTSTEMPERATUR

Järnet har en driftstemperatur mellan 100 °C och 160 °C.



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your wax iron, the following basic safety precautions must be followed:

1. Read all instructions before use.
2. Use wax iron only for its intended purpose.
3. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the wax iron in water or other liquids.
4. The iron should always be turned to "OFF" before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet. Hold and pull the plug to disconnect the iron.
5. Do not allow cord to touch hot surface. Putting it away for storage.
6. Always disconnect wax iron from electrical outlet when not in use.
7. Do not operate wax iron with damaged cord or if the wax iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the wax iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the wax iron used.
8. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an iron board.
9. Never leave hot wax iron on ski I snowboard base.
10. Always set wax iron in its heel rest after use.
11. All repair work should be carried out by service center.
12. This product can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the product and they understand the hazards involved.
13. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
14. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

SPECIAL INSTRUCTIONS

A short power cord is provided to reduce the risk resulting from a tangled cord or from being tripped over a long cord longer extension cord maybe used if the following care are exercised.

1. Only use an extension cord with marked electrical rating equal to or greater than the electrical rating of the appliance.
2. Do not drape the cord over the counter top or table top where it can be pulled by children or cause tripping.

To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

ARTS IDENTIFICATION

1. Wax iron surface
2. Control Light
3. Handle
4. Power Cord
5. Heel Rest
6. Temperature Dial



HOW TO OPERATE

1. Unwrap the electrical cord. Stand the wax iron on the separate stand.
2. Plug wax iron into electrical outlet. The control light will light up. Set desired temperature. (Only turn the iron warm enough to melt the wax. Do not let the wax smoke.) When the light goes out, the wax iron is ready to be used.
3. The control light will light up and go out regularly during ironing to indicate the temperature control is working properly.
4. Drip wax onto base by placing wax bar onto base of hot iron. Run the iron slowly along base, the wax will gently melt into surface. Always keep the iron moving too much heat will damage the base without wax.
5. After each use, place iron on the separate stand until cool-about 30 minutes. Then unplug to disconnect the power.

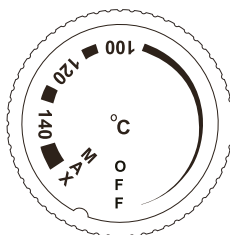


HOW TO CLEAN

1. Always allow iron to cool completely before cleaning.
2. Brush surplus wax from cool iron surface by using a nylon brush.
3. Remove remaining residue by using a rubber dressing block.
4. Never use metal objects to clean the iron
5. Do not immerse the iron in water or use detergent to clean iron.

TEMPERATURE RANGES

This iron has a temperature range from 100°C (212°F) to 160°C (320°F).



OLULISED OHUTUSMEETMED

Määrderaua kasutamisel tuleb rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid.

1. Lugege juhend enne toote kasutamist läbi.
2. Kasutage määrderauda vaid ettenähtud otstarbel.
3. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange määrderauda vette ega muudesse vedelikesse.
4. Enne pistikupessa ühendamist või sellest lahtiuhendamist peab määreraud olema alati asendis „OFF“. Määrderaua pistikupesast lahtiuhendamiseks ärge tõmmake kunagi juhtmest. Vooluvõrgust eemaldamiseks tõmmake pistikust.
5. Vältige juhtme kokkupuutumist kuumu pinnaga.
6. Ühendage määrderaud vooluvõrgust välja, kui see ei ole kasutusel.
7. Ärge kasutage määrderauda, kui selle juhe on kahjustatud või määrderaud maha kukkunud või kahjustatud. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge võtke määrderauda koost lahti. Läbivaatus ja parandamine tuleb jätta vastava kvalifikatsiooniga isikute hooleks. Ebaõige kokkupanek võib põhjustada määrderaua järgmisel kasutamisel elektrilöögi.
8. Kui määrderauda kasutavad lapsed on vajalik täiskasvanu juuresolek. Ärge jätke elektrivõrku ühendatud või määrdelaalul olevat määrderauda järelevalveta.
9. Ärge jätke kuumu määrderauda kunagi suusa- või lumelaua põhja pinnale.
10. Pärast kasutamist pange määrderaud alati tagumise otsa peale püsti.
11. Parandamine tuleb jätta vastava kvalifikatsiooniga isikute hooleks.
12. Vanemad kui 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsilise, sensoorse või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad käesolevat kaminat kasutada ainult juhul, kui nad on järelevalve alla või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad selle kasutamisega kaasnevaid ohte.
13. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada või hooldada järelevalveta.
14. Kahjustatud toitejuhtme peab ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, hooldusagent või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik.

ERIJUHISED

Juhtme keerdumiseku ja selle otsa komistamise vältimiseks on toitejuhe lühike. Pikendusjuhet võib kasutada järgmiste meetmete rakendamisel:

1. Kasutage ainult seadmega võrdse või sellest suurema voolutugevusega pikendusjuhet.
2. Ärge jätke pikendusjuhet lauale või letile, kust lapsed selle maha tõmmata võivad või keegi selle otsa komistada võib.

Vooluringi ülekoormuse vältimiseks ärge kasutage selles muid suure võimsusega töövahendeid.

MÄÄRDERAUA OSAD

1. Määrderaua põhi
2. Kontrolltuli
3. Käepide
4. Elektrijuhe
5. Tagumine ots
6. Temperatuurinupp



KASUTUS

1. Kerige lahti elektrijuhe. Asetage määrderaud tagumisele otsale.
2. Ühendage määrderaud vooluvõrku. Kontrolltuli süttib. Valige soovitud temperatuur. (Kasutage kuumust, mis on piisav määre sulatamiseks. Ärge laske määrel suitseda.) Tule kustumisel on määrderaud kasutamiseks valmis.
3. Kontrolltuli lülitub regulaarselt sisse ja välja, mis näitab termostaadi nõuetekohast toimimist.
4. Tilgutage vaha suusa/lumelaua põhja pinnale, pannes tüki määret kuumu määrderaua põhja vastu ja liigutades määrderauda mööda määratavat pinda. Määre sulab tasapisi pinnale. Hoidke rauda alati liikumises. Liigne kuumus kahjustab määrimata pinda.
5. Pärast kasutamist asetage määrderaud tagumisele otsale jahtuma (umbes 30 minutiks). Seejärel ühendage määrderaud vooluvõrgust lahti.

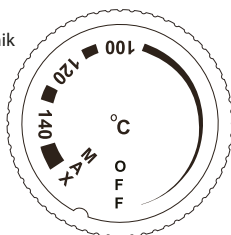


PUHASTUS

1. Enne puhastamist laske määrderaul täielikult maha jahtuda.
2. Eemaldage jahtunud plaadilt nailonharjaga üleliigne määre.
3. Eemaldage allesjäänud jäägid kummist lihvimisklotsiga.
4. Ärge kasutage määrderaua puhastamiseks kunagi metallesemeid.
5. Ärge asetage määrderauda vette ega kasutage selle puhastamiseks puhastusvahendeid.

TEMPERatuurIRIVAHEDIK

Määreraua temperatuurivahemik on 100 °C kuni 160 °C.



SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Strādājot ar parafinēšanas gludekli, jāievēro šādi drošības norādījumi.

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo pamācību.
2. Izmantojiet parafinēšanas gludekli tikai tam paredzētajam mērķim.
3. Neiekgremdējiet parafinēšanas gludekli ūdenī vai citā šķidrumā, lai nerastos elektriskās strāvas trieciena risks.
4. Pirms pievienošanas kontaktligzdai vai atvienošanas no tās gludeklim vienmēr jābūt izslēgtam (OFF). Nekādā gadījumā neraujiet aiz vada, lai gludekli atvienotu no kontaktligzdas. Satveriet kontaktdakšu un izvelciet ārā no kontaktligzdas.
5. Raugieties, lai vads nepieskartos karstai virsmai.
6. Laikā, kad parafinēšanas gludeklis netiek izmantots, tam jābūt atvienotam no elektriskās kontaktligzdas.
7. Parafinēšanas gludekli nedrīkst izmantot, ja tam ir bojāts vads, tas ir bijis nomests zemē vai tam ir bojājumi. Neizjauciet parafinēšanas gludekli, lai neradītu elektriskās strāvas trieciena risku. Gludekļa pārbaude un remonts jāveic kvalificētiem speciālistiem. Ja tas nav pareizi salikts kopā, turpmākās lietošanas laikā var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.
8. Bērni drīkst lietot gludekli tikai pieaugušo uzraudzībā. Neatstājiet bez uzraudzības gludekli, kas pievienots kontaktligzdai vai silt uz gludināmā dēļa.
9. Nedrīkst atstāt sakarsušu parafinēšanas gludekli uz slēpju vai sniega dēļa slidvirsmas.
10. Pēc lietošanas parafinēšanas gludeklis jānostata vertikāli uz balsta.
11. Visi remontdarbi jāveic kvalificētiem speciālistiem.
12. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti droši lietot ierīci un izprot ar ierīces lietošanu saistītos apdraudējumus.
13. Neļaujiet bērniem rotāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem bez pieaugušo uzraudzības tīrīt ierīci un veikt tās apkopi.
14. Ja strāvas vads ir bojāts, ražotājam, pēc pārdošanas pakalpojumu pārstāvim vai tamlīdzīgi kvalificētam speciālistam tas ir jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI

Gludekļa strāvas vads ir īss, lai nerastos lieks risks no tā, ka vads var sapīties vai pār to kāds var paklupt, kā tas mēdz gadīties, ja vads ir garš. Vadu var savienot ar garāku pagarinājuma vadu, ja tiek veikti šādi piesardzības pasākumi.

1. Izmantojiet tikai tādu pagarinājuma vadu, kura nominālie elektriskie parametri ir ne mazāki kā tie, kas noteikti ierīcei.
2. Nenovietojiet gludekli uz galda vai tamlīdzīgas virsmas tā, ka vads krit pār malu, jo aiz tā var aizķerties vai bērni var to raustīt.

Lai elektriskajai ķēdei neradītu pārslogdi, nepievienojiet tai vienlaicīgi vēl kādu citu jaudīgu ierīci.

GLUDEKĻA UZBŪVE

1. Gludekļa parafinēšanas virsma
2. Kontrollampīņa
3. Rokturis
4. Strāvas vads
5. Gludekļa balsts
6. Temperatūras skala



LIETOŠANA

1. Iztīniet strāvas vadu. Novietojiet parafinēšanas gludekli vertikāli uz balsta.
2. Pievienojiet gludekli elektrības kontaktligzdai. Šajā brīdī iedegas kontrollampīņa. Iestatiet vēlamo temperatūru. (Uzsildiet gludekli tikai tiklīdz, lai parafins kustētos. Parafins nedrīkst dūmot.) Kad lampīņa izdziest, gludeklis ir gatavs lietošanai.
3. Darba laikā kontrollampīņa noteiktos intervālos iedegas un izdziest, — tas liecina, ka temperatūras kontrole darbojas pareizi.
4. Turiet parafina stieni pie gludekļa sakarsušās virsmas un nokļājiēt slēpju vai sniega dēļa slidvirsmu ar izkausētu parafinu. Lēnām gludiniet slidvirsmu, lai tajā vienmērīgi iestrādātu parafinu. Gludeklim visu laiku jābūt kustībā, jo pārmērīgs karstums bojā arī parafinu neapstrādātu slidvirsmu.
5. Pēc lietošanas novietojiet gludekli vertikāli uz balsta, līdz tas ir atdzisis (aptuveni 30 minūtes). Pēc tam atvienojiet no kontaktligzdas.

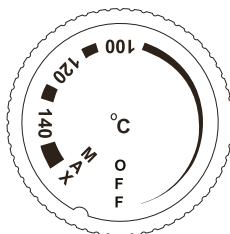


TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas gludeklim jāļauj pilnībā atdzist.
2. Ar neilona suku noberziet parafina atliekas no atdzisušās parafinēšanas virsmas.
3. Ar gumijas slīpēšanas bloku notīriet pārpalikumus.
4. Gludekļa tīrīšanai nedrīkst izmantot metāla priekšmetus.
5. Neiekgremdējiet gludekli ūdenī un neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus.

TEMPERATŪRAS DIAPAZONS

Gludekļa temperatūras diapazons ir no 100 °C līdz 160 °C.



SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Naudojant vaškavimo lygintuvą, privaloma imtis šių pagrindinių atsargumo priemonių:

1. Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Naudokite vaškavimo lygintuvą tik pagal numatytąją jo paskirtį.
3. Norėdami išvengti elektros smūgio, nemerkite vaškavimo lygintuvo į vandenį arba kokią nors kitą skystį.
4. Prieš įkišant lygintuvo kištuką į elektros lizdą arba prieš ištraukiant jį iš lizdo, lygintuvas visada turi būti išjungtas. Niekada netempkite už laido, norėdami ištraukti lygintuvo kištuką iš elektros lizdo. Lygintuvą atjunkite laikydami ir traukdami už kištuko.
5. Saugokite laidą, kad jis nesiliestų prie jokio įkaitusio paviršiaus.
6. Nenaudojamą vaškavimo lygintuvą visada atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.
7. Nenaudokite vaškavimo lygintuvo, jeigu jo laidas yra pažeistas arba jeigu vaškavimo lygintuvas buvo numestas arba sugadintas. Jeigu norite išvengti elektros smūgio, vaškavimo lygintuvo neardykite. Tikrinimo ir remonto darbus privalo atlikti kvalifikuoti darbuotojai. Netinkamai sumontavus vaškavimo lygintuvą, kitą kartą jį naudojant galima gauti elektros smūgį.
8. Jeigu šį prietaisą naudoja vaikai, būtina suaugusiojo priežiūra. Niekada nepalikite lygintuvo be priežiūros, jeigu jis prijungtas prie elektros tinklo lizdo arba jeigu jis padėtas ant lyginimo lentos.
9. Niekada nepalikite įkaitusio vaškavimo lygintuvo ant slidės / snieglentės apatinio paviršiaus.
10. Vaškavimo lygintuvą visada statykite ant jo kulno.
11. Visus remonto darbus privalo atlikti kvalifikuoti darbuotojai.
12. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutimomis ar protinėmis negalia, taip pat patirties ar žinių stokojantys asmenys, jei jie yra prižiūrėti arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta susijusius pavojus.
13. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams negalima valyti ir atlikti techninės priežiūros.
14. Jei elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

SPECIALŪS NURODYMAI

Pateiktas trumpas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus dėl nesusiurzgusio laido arba pavojaus užkliūti už ilgesnio laido. Galima naudoti ilgesnį ilginimo laiką, su sąlyga, kad bus laikomasi toliau nurodytų atsargumo priemonių.

1. Naudokite iš tokį ilginimo laidą, kurio elektros klasė prilygsta arba viršija prietaiso elektros klasę.
2. Nenuitieskite laido ant darbstačio arba stalviršio, kur už jo gali patraukti arba užkliūti vaikai.

Norėdami išvengti elektros grandinės perkrovos, nejunkite į tą pačią grandinę kitų aukštos įtampos prietaisų.

DALYS

1. Vaškavimo lygintuvo ap
2. Kontrolinė lemputė
3. Rankena
4. Maitinimo laidas
5. Kulno atrama
6. Temperatūros nustatymo ratukas



KAIP NAUDOTI

1. Išvyniokite elektros laidą. Padėkite vaškavimo lygintuvą ant jo kulno atramos.
2. Įjunkite vaškavimo lygintuvo kištuką į elektros lizdą. Užsidegs kontrolinė lemputė. Nustatykite norimą temperatūrą. (Lygintuvas turi įkaisti tik tiek, kad ištirptų vaškas. Nekaitinkite jo tiek, kad vaškas imtų rūkti.) Lemputei užgesus vaškavimo lygintuvas yra paruoštas naudoti.
3. Lyginimo metu kontrolinė lemputė reguliariai užsidegs ir užges, rodydama, kad temperatūros valdiklis veikia tinkamai.
4. Užlašinkite vaško ant slidės / snieglentės paviršiaus, padėję vaško lazdelę ant įkaitusio lygintuvo apačios. Lėtai stumkite lygintuvą išilgai paviršiaus. Vaškas palengva tirps ant paviršiaus. Niekada nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje – jis turi judėti. Pernelyg didelė kaitra pažeis dar nenuvaškuotą paviršių.
5. Panaudoję lygintuvą, padėkite jį ant kulno atramos ir palaukite, kol jis atvės (maždaug 30 minučių). Paskui ištraukite lygintuvo kištuką iš elektros lizdo.

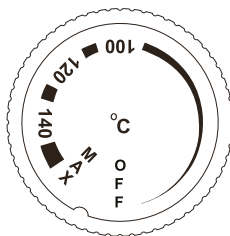


KAIP VALYTI

1. Prieš valydami lygintuvą, visada palaukite, kol jis visiškai atvės.
2. Nailoniniu šepetėliu nuvalykite vaško likučius nuo atvėsusio lygintuvo paviršiaus.
3. Likučius pašalinkite guma dengta kubeliu.
4. Niekada nevalykite lygintuvo metaliniais daiktais.
5. Nemerkite lygintuvo į vandenį ir nenaudokite jokių valymo priemonių jam valyti.

TEMPERATŪROS RIBOS

Šis lygintuvas įkaista nuo 100 °C iki 160 °C temperatūros.



ВАЖНО УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании смазочного утюга необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности:

1. Перед использованием прочитайте всю инструкцию.
2. Используйте смазочный утюг только по назначению.
3. Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте смазочный утюг в воду или другие жидкости.
4. При подключении или отключении утюга от розетки выключатель утюга всегда должен быть в положении "OFF". Никогда не дергайте за шнур, отключая утюг из розетки. При отключении держитесь за вилку.
5. Шнур не должен прикасаться к горячей поверхности.
6. Всегда выключайте смазочный утюг из розетки, когда он не используется.
7. Не используйте смазочный утюг с поврежденным шнуром, а также после падений или при наличии неисправностей. Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте смазочный утюг. Проверка и ремонт должны проводиться квалифицированным персоналом. Неправильная сборка может привести к поражению электрическим током при использовании смазочного утюга.
8. Если прибор используется детьми, необходим контроль взрослого. Не оставляйте утюг без присмотра включенным или стоящим на гладильной доске.
9. Никогда не оставляйте горячий смазочный утюг на скользкой поверхности лыж / сноуборда.
10. Если при использовании смазочный утюг необходимо поставить, всегда устанавливайте его вертикально на основание.
11. Все ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом.
12. Это устройство могут использовать дети от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица с отсутствием опыта, если им как следует объяснили или показали, как пользоваться устройством, соблюдая правила безопасности, и рассказали о сопряженных с эксплуатацией рисках.
13. Данное устройство не является игрушкой для детей. Дети могут осуществлять очистку и уход за изделием только под надзором взрослых.
14. Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, его сервисный агент или квалифицированный специалист.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

У прибора короткий шнур питания, чтобы он не запутывался и об него невозможно было споткнуться. Допускается использовать удлинитель, если будут выполнены следующие меры предосторожности.

1. Можно использовать только те удлинители, электрические параметры которых равны или больше, чем электрические параметры прибора.
2. Не располагать шнур там, где его смогут выдернуть дети или кто-нибудь споткнется.

Чтобы избежать перегрузки сети, не используйте одновременно другой прибор высокой мощности.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Подошва
2. Контрольная лампочка
3. Ручка
4. Шнур электропитания
5. Основание
6. Регулятор температуры



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТЮГА

1. Размотайте электрический шнур. Вертикально поставьте смазочный утюг на основание.
2. Включите смазочный утюг в электрическую розетку. Загорится контрольная лампочка. Установите нужную температуру. (Минимально необходимую, чтобы только растопить воск. Не позволяйте воску дымиться). Когда контрольная лампочка погаснет, смазочный утюг готов к использованию.
3. В процессе глажения контрольная лампочка постоянно загорается и гаснет, это указывает на то, что регулятор температуры работает нормально.
4. Накапайте воск на скользкую поверхность лыж/сноуборда, прислонив его к подошве утюга. Медленно пройдите утюгом вдоль скользкой поверхности, осторожно расплавляя воск по поверхности. Утюг должен все время двигаться. Излишнее тепло может повредить скользкую поверхность, на которой нет воска.
5. После использования ставьте утюг вертикально на основание для охлаждения (около 30 минут). Затем отключите утюг, вытащив шнур из розетки.



ЧИСТКА УТЮГА

1. Перед чисткой утюг обязательно должен полностью остыть.
2. Счищайте излишки воска с охлажденной поверхности утюга нейлоновой щеткой.
3. Удалите остатки с помощью резинового скребка.
4. Никогда не используйте металлические предметы для очистки утюга.
5. Не погружайте утюг в воду и не используйте никакие моющие средства для его очистки.

ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР

Утюг работает в диапазоне температур от 100 °C до 160 °C.

